

## À la découverte des albums sans texte

Marie Dupin de Saint-André [marie.dupin.de.saint.andre@umontreal.ca](mailto:marie.dupin.de.saint.andre@umontreal.ca)

Isabelle Montésinos-Gelet [isabelle.montesinos.gelet@umontreal.ca](mailto:isabelle.montesinos.gelet@umontreal.ca)

Congrès de l'AQEP 2015

### Intention de lecture/ Relecture

#### Des albums sans texte pour la lecture en duo

Certains albums sans texte comportent des univers foisonnants avec de multiples personnages. Compte tenu de cette caractéristique, ces albums se prêtent bien à une lecture en duo qui permettra aux élèves de faire une observation attentive de l'album et d'en discuter avec un pair.

Pour ces lectures, vous pouvez confier une intention de lecture à vos élèves (ex.: observer ce que fait un personnage particulier). L'intention de lecture pourrait différer selon la lecture. Un bon moyen pour comprendre l'importance de se fixer une intention de lecture! Ces albums foisonnants sont aussi intéressants pour amener les élèves à faire des retours en arrière lors de leur lecture (stratégie de la relecture).

#### Quelques albums de Rotraut Susanne Berner :

- *Le livre de l'hiver*
- *Le livre du printemps*
- *Le livre de l'été*
- *Le livre de l'automne*

#### Des albums de Germano Zullo et Albertine :

- *À la mer*
- *À la montagne*
- *En ville*

#### *Pour apprécier les saisons différemment...*

- *l'arbre, le loir et les oiseaux* de Iela Mari

#### Des albums de Thé Tjong-Khing à lire en duo :

- *La course au gâteau*
- *Le grand pique-nique*
- *la fête d'anniversaire*

#### Un autre album à observer, à lire et à relire :

*Le colis rouge* de Clothide Perrin

À remarquer dans cette œuvre : l'intertextualité et la fin surprenante

## Des albums sans texte pour travailler les prédictions

Étant donné que les lecteurs efficaces effectuent différentes prédictions au cours de leur lecture, les élèves moins habiles devraient être sensibilisés à ce processus d'élaboration qui pourrait les rendre plus actifs dans leur compréhension des textes » (Giasson, 1990, p.139)

« Le cycle complet de la prédiction comprend quatre phases: choisir des indices, prédire, lire, vérifier. »(Giasson, 2003, p.228).

Selon la progression des apprentissages (MELS, 2009), dès le 1<sup>er</sup> cycle, il faut enseigner aux élèves à :

- formuler des hypothèses (prédictions) sur le contenu du texte et les réajuster
- recourir à ses connaissances sur le sujet
- tenir compte d'indices fournis par le texte
- anticiper la suite du texte à partir de ce qui précède

Bien que la plupart des albums puissent être utilisés pour travailler les prédictions avec les élèves lors des lectures interactives, deux types d'albums sont davantage intéressants pour le faire:

- Ceux qui ont une structure répétitive
- Ceux qui conduisent le lecteur à faire des prédictions erronées.

### Œuvre qui conduit le lecteur à faire des prédictions erronées :

*Poisson-Chat* de Thierry Dedieu

À remarquer dans cette œuvre: Les couleurs utilisées pour représenter (opposer) les mondes des deux personnages, la 4<sup>e</sup> de couverture montrant le caractère angélique du chat.

### Pour découvrir une rencontre différente entre un chat et un poisson :

*La mer* de Marianne Dubuc

Ici, le chat et le poisson ont un rôle plus classique.

Suggestions pour l'œuvre de Marianne Dubuc : comparer cette œuvre à celle de Thierry Dedieu, relever les ressemblances et les différences entre les deux albums (apprécier), mettre en mots le récit en adoptant une structure en cinq temps.

### Encore des chats et des poissons... :

*Trois chats* d'Anne Brouillard

### Œuvres qui conduisent le lecteur à faire des prédictions erronées :

Trois albums d'Antoine Guilloppé:

- *Loup noir*
- *Prédateurs*
- *Grand blanc*

Un album de Madana Sadat: *Mon lion*

Œuvre qui conduit le lecteur à faire des prédictions erronées :

*Le voleur de poules* de Béatrice Rodriguez

Deux autres albums sans texte de Béatrice Rodriguez :

- *La revanche du coq*
- *Partie de pêche*

Suggestion: Mettre en mots ces deux histoires

### Des albums sans texte pour interpréter

- ***Chaperon rouge*** d'Adolfo Serra

Deux albums à interpréter et à comparer :

- *Chute libre* de David Wiesner
- *Promenade au bord de l'eau* d'Anne Brouillard

Pour découvrir d'autres albums d'Anne Brouillard :

- *Le pêcheur et l'oie*
- *La vieille dame et les souris*
- *Le voyageur et les oiseaux*
- *La famille Foulque*

Suggestions pour les œuvres d'Anne Brouillard:

- Imaginer les pensées du pêcheur ou bien un dialogue entre lui et l'oie.
- Raconter d'un point de vue omniscient l'histoire du voyageur.
- Relever le parallèle entre les deux univers (oiseaux/famille) dans *La famille Foulque*.
- Raconter oralement les aventures de la vieille dame.

### Des albums sans texte pour travailler les contes

Des œuvres de Rascal :

- *Le petit chaperon rouge*
- *Boucle d'or & les trois ours*
- *Les trois petits cochons*
- *Hansel & Gretel*

Suggestions pour ces œuvres de Rascal:

- Utiliser chacune de ces œuvres dans un réseau axé sur le conte repris (ex.: en amorce, pour la comparer à d'autres versions).
- Créer une version sans texte d'un conte classique en s'inspirant des albums sans texte de Rascal.

### Deux versions du *Petit Chaperon rouge* :

- *Il était plusieurs fois* d'Emmanuelle Bastien. Une version classique du conte et une complètement détournée.

### Suggestions pour l'œuvre d'Emmanuelle Bastien:

- Comparer les deux versions
- Choisir sa version préférée et justifier son choix

À remarquer dans cette œuvre : le format de type accordéon, la coexistence des deux versions dans le même album, la reprise d'éléments similaires graphiquement dans les deux histoires.

### Encore des contes... :

- *Le code de la route* de Mario Ramos

### Suggestions pour l'œuvre de Mario Ramos:

- Mettre en mots les rencontres en imaginant soit des dialogues entre les personnages, soit les pensées du Petit Chaperon rouge.
- Insérer alors des références aux contes.

À remarquer dans cette œuvre: les pages de garde (initiales et finales), les références aux contes ainsi qu'à d'autres œuvres (ex.: fables, *Le Petit prince*, etc.), les panneaux.

## **Des albums sans texte pour apprécier des récits qui sortent de l'ordinaire**

### Aaron Becker – Entre univers merveilleux et fantastique :

- *Imagine* d'Aaron Becker
- La suite de l'histoire : *Voyage* d'Aaron Becker

À remarquer: l'usage des couleurs, les pages de garde, la page de dépôt légal annonciatrice de la fin de l'histoire, l'imagination de la jeune fille, les illustrations

### À mettre en lien avec *Dessine* de Bill Thomson – Genre fantastique :

#### *Deux options pour écrire à partir de cet album :*

- *Mettre en mots l'histoire fantastique qui s'y déroule*
- *Écrire la suite de l'histoire, car la fin de cet album est ouverte*

### L'univers fantastique de David Wiesner :

- *Monsieur chat!* (Album quasi sans texte)
- Suggestions: Lecture collective avec une mise en mots de l'histoire (stratégies à travailler : prédire, relire, inférer)
- À remarquer dans cette œuvre: investissement du paratexte par l'auteur-illustrateur (il y caractérise le chat), variété dans la mise en page, montage (enchaînement des mises en pages, changement de lieux et de point de vue), la séquence des événements (l'enchaînement des événements et des rencontres est très surprenant), choix typographiques pour représenter les langues des extraterrestres et des insectes.

Continuer à explorer l'univers fantastique de David Wiesner :

- *Le monde englouti*

Un autre récit qui sort de l'ordinaire... :

- *Rêves d'Océan* de Dennis Nolan

### Écrire à partir d'albums sans texte

Les 4 composantes de l'écrit (Montésinos-Gelet, 2013) :

- Conceptualisation
- Énonciation
- Encodage
- Matérialisation

Des histoires à mettre en mots :

- *Une rencontre* de Princesse CamCam
- *La revanche des lapins* de Suzy Lee
- *La porte* de Michel Van Zeveren.
- *Il est minuit* de Michel Van Zeveren
- *Vive le vent* de Peter Schössow
- *L'écharpe rouge* d'Anne Villeneuve
- *Du temps* de Sara
- *La laisse rouge* de Sara

Imaginer ce qui s'est passé entre deux temps donnés :

- *Quand j'étais petit* de Mario Ramos
- Suggestions:
  - Imaginer l'histoire, ce qui est arrivé dans la vie de ce personnage pour qu'il soit ainsi transformé. Ainsi, les élèves interpréteront ce blanc laissé dans l'album.
  - Proposer aux élèves de se projeter dans le futur et de s'imaginer quand ils seront grands.

Trois autres albums pour mettre en lien deux temps distincts :

- *Oh, non!* De Patrick George
- *Avant après* de Anne-Margot Ramstein et Mathias Aregui
- *Il était une fois...il était une fin* d'Alain Serres et Daniel Maja

Imaginer des dialogues :

- *Bouh!* De François Soutif
- Deux suggestions :
  - inclure les dialogues et les pensées des personnages dans des bulles
  - écrire les dialogues en travaillant les marques de dialogues et en variant les incises. Dans ce cas, une attention particulière devra être apportée au choix des

verbes dans les incises de façon à bien retranscrire les émotions des différents personnages.

À remarquer dans cette œuvre : l'intertextualité et la structure en boucle

- À découvrir du même auteur-illustrateur :
  - *Tralalère* de François Soutif
  - *Oulala!* De François Soutif

Imaginer des messages séparés ou qui s'enchaînent :

- *Le téléphone sans fil* d'Ilan Brenman et Renato Moriconi
- Deux suggestions:
  - Imaginer de façon isolée les messages transmis par différents personnages.
  - Imaginer un message et sa transformation au fil des pages et des destinataires.
- À remarquer dans cette œuvre : l'intertextualité et la structure en boucle

Travailler une fable :

- *Le lion & la souris* de Jerry Pinkney
- Plusieurs suggestions:
  - Pour les élèves qui connaissent les caractéristiques de la fable (Fin 2<sup>e</sup> cycle et 3<sup>e</sup> cycle selon le MELS, 2009), écrire une fable à partir des illustrations.
  - En lecture, interpréter le message que l'auteur veut nous transmettre, la morale de cette fable.
  - Écrire l'histoire selon différents points de vue: celui du lion, celui de la souris, ou celui d'un observateur extérieur.
- À remarquer: la présence à la fin de l'album de différentes versions de cette fable selon Ésope, Phèdre et La Fontaine.

D'autres albums pour écrire en fonction de différents points de vue :

- Trois albums d'Antoine Guilloppé:
  - *Loup noir*
  - *Prédateurs*
  - *Grand blanc*

### Des albums sans texte pour l'intégration des matières

Sciences :

- *Le monde englouti* de David Wiesner
- *Le petit cochon qui n'arrivait pas à s'endormir dans le noir* d'Arthur Geisert

Sciences – Environnement :

- *Off* de Xavier Salomô
- *L'ami paresseux* de Ronan Badel

### Mathématiques :

- *Dix petits amis déménagent* de Mitsumasa Anno
- *J'additionne* d'Anne Bertier
- *Je soustrais* d'Anne Bertier

### Univers social :

- *Ce jour là...* de Mitsumasa Anno
- *Le Japon d'Anno* de Mitsumasa Anno
- *Le Danemark d'Andersen* de Mitsumasa Anno
- *Séjour en Grande-Bretagne* de Mitsumasa Anno
- *La Chine de Zhang Zeduan* de Mitsumasa Anno
- *Sur les traces de Don Quichotte* de Mitsumasa Anno
- *14-18* de Thierry Dedieu
- *Miroir* de Jeannie Baker

### Éthique :

- *Quand j'étais petit* de Mario Ramos
- *Une rencontre* de Princesse CamCam
- *Les fleurs poussent aussi sur les trottoirs* de Jon Arno Lawson et Sydney Smith